

第 27 期

第一組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一零年七月九日，星期五



Número 27

I

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Sexta-feira, 9 de Julho de 2010

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

副 刊

SUPLEMENTO

目 錄

澳門特別行政區

第 60/2010 號行政命令：

委任經濟財政司司長臨時代理行政長官的職務。 510

第 61/2010 號行政命令：

委任行政法務司司長臨時代理行政長官的職務。 510

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Ordem Executiva n.º 60/2010:

Designa o Secretário para a Economia e Finanças para exercer interinamente as funções de Chefe do Executivo. 510

Ordem Executiva n.º 61/2010:

Designa a Secretária para a Administração e Justiça para exercer interinamente as funções de Chefe do Executivo. 510

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

第 60/2010 號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並根據第2/1999號法律第五條第一款及第十一條第一款，發佈本行政命令。

二零一零年七月十一日行政長官不在澳門期間，由經濟財政司司長譚伯源臨時代理行政長官的職務。

二零一零年七月八日。

命令公佈。

行政長官 崔世安

Ordem Executiva n.º 60/2010

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 2/1999, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Durante a minha ausência, em 11 de Julho de 2010, designo para exercer interinamente as funções de Chefe do Executivo, o Secretário para a Economia e Finanças, Tam Pak Yuen.

8 de Julho de 2010.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 61/2010 號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並根據第2/1999號法律第五條第一款及第十一條第一款，發佈本行政命令。

二零一零年七月十二至十四日行政長官不在澳門期間，由行政法務司司長陳麗敏臨時代理行政長官的職務。

二零一零年七月八日。

命令公佈。

行政長官 崔世安

Ordem Executiva n.º 61/2010

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 2/1999, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Durante a minha ausência, de 12 a 14 de Julho de 2010, designo para exercer interinamente as funções de Chefe do Executivo, a Secretária para a Administração e Justiça, Florinda da Rosa Silva Chan.

8 de Julho de 2010.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.



印務局
Imprensa Oficial

每份價銀 \$2.00

PREÇO DESTES NÚMEROS \$2,00